

Procès-verbal

DEUXIÈME SESSION DE LA DIX-NEUVIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

2 novembre 2022

Sous la présidence de M^{me} Semmler, présidente adjointe, la séance est ouverte à 13 h 30.

Présence des députés

Présents : Député de Deh Cho, députée de Great Slave, député de Hay River Nord, député de Hay River Sud, député d'Inuvik Boot Lake, députée de Kam Lake, députée de Monfwi, député de Nahendeh, député de Nunakput, députée de Range Lake, députée de Sahtú, députée de Thebacha, député de Tu Nedhé-Willideh, députée de Yellowknife Centre, député de Yellowknife Nord, députée de Yellowknife Sud.

Absents : Député de Frame Lake, député de Delta du Mackenzie.

Déclarations de ministres

- 288-19(2) La première ministre fait une déclaration concernant la négociation d'accords issus de traités et d'accords sur les terres, les ressources et l'autonomie gouvernementale.
- 289-19(2) Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation fait une déclaration concernant le renforcement de la main-d'œuvre ténosé.
- 290-19(2) La ministre responsable de la condition de la femme fait une déclaration sur le plan d'action du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest en réponse aux appels à la justice du rapport final de l'Enquête nationale sur les femmes et les filles autochtones disparues et assassinées.

Déclarations de députés

- 1271-19(2) Le député de Hay River Sud fait une déclaration concernant le Service de transport maritime et le réapprovisionnement des collectivités.
- 1272-19(2) Le député de Nunakput fait une déclaration concernant la pénurie de logements à Paulatuk.
- 1273-19(2) La députée de Great Slave fait une déclaration concernant les appartements Lanky Court.

- 1274-19(2) La députée de Thebacha fait une déclaration concernant les obstacles au logement social.
- 1275-19(2) La députée de Monfwi fait une déclaration concernant les centres de guérison et de traitement.
- 1276-19(2) Le député de Tu Nedhé-Wiilideh fait une déclaration concernant la situation fiscale du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.
- 1277-19(2) La députée de Kam Lake fait une déclaration concernant le déficit de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest.
- 1278-19(2) Le député de Yellowknife Nord fait une déclaration concernant l'abolition du changement d'heure aux Territoires du Nord-Ouest.
- 1279-19(2) Le député de Nahendeh fait une déclaration concernant le départ à la retraite de Bernie Leader.
- 1280-19(2) La députée de Range Lake fait une déclaration concernant l'Initiative pour vétérans autochtones.

Dépôt de documents

- 779-19(2) Résumé en langage simple du projet de loi 62 : *Loi n° 2 modifiant la Loi sur l'impôt sur le revenu*. Document déposé par la ministre des Finances.
- 780-19(2) Changer les relations : plan d'action du GTNO en réponse aux appels à la justice pour les femmes, les filles et les personnes 2ELGBTQQIA+ autochtones disparues et assassinées. Document déposé par la ministre responsable de la condition de la femme.
- 781-19(2) Liste des virements de fonds interactifs de plus de 250 000 \$, du 1^{er} avril au 30 juin 2022. Document déposé par la ministre des Finances.
- 782-19(2) Résumé en langage clair du projet de loi 63, *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*. Document déposé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 783-19(2) Rapport annuel 2021-2022 sur les langues officielles. Document déposé par le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation.
- 784-19(2) Rapport annuel 2021-2022 sur l'administration de la *Loi sur l'accès à l'information et la protection de la vie privée* des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par le ministre de la Justice.
- 785-19(2) Rapport annuel 2021-2022 des services de santé et des services sociaux de l'Agence de services communautaires tłjchq̓. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.

- 786-19(2) Budgets 2022-2023 des administrations des services de santé et des services sociaux. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 787-19(2) Rapport annuel de 2021-2022 de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 788-19(2) Rapport annuel 2021-2022 de l'Administration des services de santé et des services sociaux des Territoires du Nord-Ouest. Document déposé par la ministre de la Santé et des Services sociaux.
- 789-19(2) Plan d'action quadriennal 2020-2024 : *Rapprochons les Téois* mis en place en vertu de la Stratégie 2015 à 2040 sur les transports du GTNO. Document déposé par la ministre de l'Infrastructure.
- 790-19(2) Rapport annuel 2021-2022 du Fonds pour les activités physiques, les sports et les loisirs. Document déposé par le ministre des Affaires municipales et communautaires.
- 791-19(2) Lettre de suivi à la question orale 1224-19(2) : Décision du tribunal concernant la perquisition menée au camp culturel de Łutsël K'é. Document déposé par le ministre de l'Environnement et des Ressources naturelles.
- 792-19(2) Résumé en langage clair du projet de loi 61 : *Loi modifiant la Loi sur le protecteur du citoyen*. Document déposé par le député de Yellowknife Nord.
- 793-19(2) Résumé en langage clair du projet de loi 64 : *Loi n° 3 modifiant la Loi sur l'Assemblée législative et le Conseil exécutif*. Document déposé par la députée de Great Slave.

Motions

- 67-19(2) Nomination du sergent d'armes de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest.

La députée de Thebacha, appuyée par le député de Hay River Nord, propose :

QUE la commissaire des Territoires du Nord-Ouest recommande la nomination de M. Floyd Andrew Powder de Yellowknife, aux Territoires du Nord-Ouest, comme sergent d'armes de l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, comme recommandé par le Bureau de régie de l'Assemblée législative;

ET QUE l'on autorise le président à communiquer la date d'entrée en vigueur de cette nomination à la commissaire.

ET QUE l'Assemblée législative exprime sa gratitude à M. Brian Thagard pour ses nombreuses années de bons et loyaux services.

La motion est ADOPTÉE.

Première lecture de projets de loi

Projet de loi 65 *Loi sur les privilèges de construction*

Le ministre de la Justice présente le projet de loi 65, *Loi sur les privilèges de construction*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 65 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 66 *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*

Le ministre des Affaires municipales et communautaires présente le projet de loi 66, *Loi modifiant la Loi sur l'évaluation et l'impôt fonciers*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 66 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 67 *Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies*

Le ministre des Affaires municipales et communautaires présente le projet de loi 67, *Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 67 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 68 *Loi modifiant la Loi sur les garderies*

Le ministre de l'Éducation, de la Culture et de la Formation présente le projet de loi 68, *Loi modifiant la Loi sur les garderies*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 68 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 69 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La ministre des Finances présente le projet de loi 69, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 69 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Projet de loi 70 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La ministre des Finances présente le projet de loi 70, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*.

Conformément à la règle 8.2(3), la présidente adjointe considère que le projet de loi 70 est réputé lu une première fois et prêt pour une deuxième lecture.

Deuxième lecture de projets de loi

Projet de loi 61 *Loi modifiant la Loi sur le protecteur du citoyen*

Le député de Yellowknife Nord, appuyé par la députée de Great Slave, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 61, *Loi modifiant la Loi sur le protecteur du citoyen*.

Le projet de loi 61 est renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Projet de loi 62 *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par le député de Nahendeh, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 62, *Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu*.

Le projet de loi 62 est renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Projet de loi 63 *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*

Le député de Hay River Nord, appuyé par la députée de Yellowknife Centre, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 63, *Loi modifiant la Loi sur les langues officielles*.

Le projet de loi 63 est renvoyé au Comité permanent des opérations gouvernementales.

Projet de loi 69 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 69, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*.

Projet de loi 70 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée de Yellowknife Centre, propose d'entreprendre la deuxième lecture du projet de loi 70, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*.

Étude en comité plénier de projets de loi et d'autres affaires

Le député de Deh Cho (vice-président du Comité plénier) signale que le Comité plénier a fait l'examen du document déposé 723-19(2), Budget de dépenses en immobilisation 2023-2024, et du rapport de comité 37-19(2), Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen de l'audit de 2022 des services de prévention et de traitement des dépendances, et fait le point sur les progrès effectués, soit l'adoption de 15 motions, la fin de l'examen du rapport de comité 37-19(2), la fin de l'examen du document déposé 723-19(2) et l'approbation par la Chambre du budget. Il demande que soit créé dans les plus brefs délais un projet de loi portant sur l'affectation de crédits découlant de ce budget.

Motion du Comité plénier 333-19(2)

La député de Great Slave propose la motion suivante :

QUE soit conclu l'examen du document déposé 723-19(2), Budget des immobilisations pour 2022-2023, et qu'il soit recommandé pour examen par l'Assemblée législative par l'entremise d'un projet de loi portant sur l'affectation de crédits.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 334-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de revoir et d'assouplir les exigences administratives qui permettent d'avoir accès au Fonds pour la guérison sur les terres ancestrales et d'assurer que tous les fonds budgétisés sont utilisés en 2022-2023, et de produire un rapport indiquant si les fonds ont été répartis.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 335-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest d'accroître le financement pour les programmes de subventions et de contributions qui ciblent le mieux-être des hommes.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 336-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux, en consultation avec les gouvernements autochtones, de parrainer une conférence sur le mieux-être des hommes d'ici le printemps 2023. Cette conférence devrait porter sur les causes profondes des problèmes auxquels font face certains hommes, comme le racisme, les traumatismes, l'isolement, la violence et la dépendance, pour que les hommes puissent en apprendre plus à ce sujet et échanger davantage sur le sujet.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 337-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux, en collaboration avec le ministère des Affaires municipales et communautaires, d'ajouter une huitième priorité au Plan de travail sur les services de prévention et de traitement des dépendances qui sera axée sur les personnes âgées de 29 ans et moins. Ce domaine prioritaire devrait comprendre des engagements clairs et des mesures de rendement pour :

- améliorer l'accès aux services de counseling et de soutien à la guérison et leur utilisation;
- augmenter la participation des jeunes aux sports et aux loisirs, dont des mesures visant à améliorer l'accès aux installations et aux programmes.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 338-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de mettre en œuvre une approche pour évaluer si, selon les utilisateurs et les non-utilisateurs, les services de lutte contre les dépendances du GTNO sont sécuritaires sur le plan culturel, et de fournir un calendrier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité 339-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de procéder à un examen pangouvernemental des normes et des politiques relatives aux programmes et aux services du GTNO pour vérifier si elles sont respectueuses des cultures, et de fournir un calendrier de mise en œuvre. Cet examen devrait permettre

de déterminer les obstacles à la sécurité culturelle et d'orienter les efforts visant à éliminer ou à réduire ces obstacles.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 340-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux administrations des services de santé et des services sociaux, en collaboration avec le ministère des Finances, de revoir la priorité de leurs engagements et d'examiner les pratiques d'embauche du personnel des services de lutte contre les dépendances pour reconnaître la valeur des compétences autochtones. Le Comité recommande également que le calendrier de ces travaux soit avancé de six mois, soit au 2^e trimestre de 2023-2024.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 341-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux administrations des services de santé et des services sociaux de revoir et d'adapter les normes de pratique pour reconnaître la valeur des connaissances autochtones, et de fournir un calendrier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 342-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux et aux administrations des services de santé et des services sociaux de mettre en place une méthode spécifique permettant au personnel de première ligne de déterminer les obstacles aux soins et à la sécurité culturelle ou de proposer sur une base permanente de meilleures pratiques et politiques, ainsi que de fournir un calendrier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 343-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de recueillir des données auprès des résidents qui n'utilisent pas les services de prévention et de traitement des dépendances du GTNO et de les analyser pour trouver des moyens

novateurs qui permettraient d'éliminer les obstacles et d'offrir des services plus sûrs sur le plan culturel, et de fournir un calendrier de mise en œuvre.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 344-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, en collaboration avec les gouvernements autochtones, de rechercher un financement fédéral qui contribuerait à la mise en place de centres de guérison aux Territoires du Nord-Ouest.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 345-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux de proposer des mesures de rendement pour chacune des activités prévues dans le Plan de travail sur les services de prévention et de traitement des dépendances, et de fournir un calendrier de mise en œuvre.

Le ministère devrait rendre compte des progrès accomplis de la façon suivante :

- En mettant en place un outil de suivi sur le Web similaire à l'Outil de suivi des progrès du Plan d'action pour améliorer les résultats des élèves du MÉCF et en y publiant un rapport trimestriellement;
- En organisant une séance d'information publique durant une réunion du Comité au printemps ou à l'été 2023 avant la fin de la 19^e Assemblée législative.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 346-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au ministère de la Santé et des Services sociaux d'apporter dès que possible des modifications à son Plan de travail sur les services de prévention et de traitement des dépendances pour que celui-ci tienne compte des recommandations contenues dans le Rapport du Comité permanent des opérations gouvernementales sur l'examen de l'audit de 2022 des services de prévention et de traitement des dépendances.

La motion est ADOPTÉE.

Motion du Comité plénier 347-19(2)

Le député de Yellowknife Nord propose la motion suivante :

QUE le Comité recommande au gouvernement des Territoires du Nord-Ouest de fournir une réponse au rapport précité dans les 120 jours.

La motion est ADOPTÉE.

Le député de Deh Cho, appuyé par le député de Nunakput, propose l'adoption du rapport du Comité plénier. La motion est ADOPTÉE.

Troisième lecture de projets de loi

Projet de loi 69 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée d'Inuvik Boot Lake, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 69, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses d'infrastructure)*, et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (16)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

Projet de loi 70 *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*

La députée de Yellowknife Sud, appuyée par la députée de Yellowknife Centre, propose d'entreprendre la troisième lecture du projet de loi 70, *Loi n° 2 de 2022-2023 sur les crédits supplémentaires (dépenses de fonctionnement)*, et demande la tenue d'un vote par appel nominal.

Voici les résultats de ce vote :

Pour : Deh Cho, Hay River Sud, Thebacha, Kam Lake, Nunakput, Yellowknife Nord, Tu Nedhé-Wiilideh, Monfwi, Great Slave, Nahendeh, Yellowknife Sud, Sahtu, Range Lake, Inuvik Boot Lake, Yellowknife Centre, Hay River Nord. (16)

Contre : (0)

Abstention : (0)

La motion est ADOPTÉE.

La présidente adjointe lève la séance à 17 h 10.



Monsieur Frederick Blake Jr.
Président de l'Assemblée législative



Monsieur Tim Mercer
Greffier de l'Assemblée législative